



## Repertoriul jurisprudenței

### **Cauza C-79/11 Maurizio Giovanardi și alții**

(cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de judecătorul delegat cu efectuarea anchetelor prealabile de pe lângă Tribunale di Firenze)

„Cooperare polițienească și judiciară în materie penală — Decizia-cadru 2001/220/JAI — Statutul victimelor în cadrul procedurilor penale — Directiva 2004/80/CE — Despăgubirea victimelor infracțiunilor — Răspunderea persoanelor juridice — Despăgubire în cadrul procedurii penale”

#### Sumarul hotărârii

1. *Întrebări preliminare — Competența Curții — Limite — Examinarea compatibilității dreptului național cu dreptul Uniunii — Excludere — Furnizarea tuturor elementelor de interpretare a dreptului Uniunii instanței de trimitere — Includere*

(art. 267 TFUE)

2. *Cooperare judiciară în materie penală — Statutul victimelor în cadrul procedurilor penale — Decizia-cadru 2001/220 — Obiectiv*

[Decizia-cadru 2001/220 a Consiliului, considerentul (4) și art. 1 lit. (c)]

3. *Cooperare judiciară în materie penală — Statutul victimelor în cadrul procedurilor penale — Decizia-cadru 2001/220 — Dreptul la repararea prejudiciului în cadrul procedurii penale — Regim național care exclude dreptul de a solicita această reparare persoanei juridice autoare a unei contravenții — Admisibilitate*

[Decizia-cadru 2001/220 a Consiliului, art. 1 lit. (a) și art. 9 alin. (1)]

1. A se vedea textul deciziei.

(a se vedea punctul 36)

2. Deși se impune a oferi un înalt grad de protecție victimelor infracțiunilor, Decizia-cadru 2001/220 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale urmărește numai să elaboreze, în cadrul procedurii penale, astfel cum este definită la articolul său 1 litera (c), norme minime pentru protecția victimelor infracțiunilor.

(a se vedea punctul 44)

3. Din chiar modul de redactare a articolului 1 litera (a) din Decizia-cadru 2001/220 privind statutul victimelor în cadrul procedurilor penale rezultă că aceasta garantează, în principiu, dreptul victimei de a obține repararea prejudiciilor în cadrul procedurii penale pentru „acte sau omisiuni care încalcă dreptul penal al unui stat membru” și care se află „în mod direct” la originea prejudiciilor. Or,

persoanele vătămate printr-o contravenție săvârșită de o persoană juridică nu pot fi considerate, în vederea aplicării articolului 9 alineatul (1) din decizia-cadru menționată, victime ale unei infracțiuni care au dreptul de a obține, în cadrul procedurii penale, o hotărâre de despăgubire de către această persoană juridică.

În consecință, articolul 9 alineatul (1) din decizia-cadru menționată trebuie interpretat în sensul că nu se opune ca, în cadrul unui regim privind răspunderea persoanelor juridice, victima unei infracțiuni să nu poată solicita, în cadrul procedurii penale, repararea prejudiciilor cauzate în mod direct prin acea infracțiune de la persoana juridică autoare a unei contravenții.

(a se vedea punctele 46, 48 și 49 și dispozitivul)